

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública)/043-484-1111(recepción) 📠 Fax: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp>

(imprimido en el papel reciclado)



Festival de las rosas 2022 del sábado 14 de mayo al domingo 5 de junio

Podrán disfrutar de los 2,500 plántones de rosas de 1,250 variedades aproximadamente, principalmente las rosas antiguas y las rosas mundialmente valiosas en su especie original.

Durante la temporada se llevará a cabo conciertos y otros eventos.

Conciertos al aire libre

Los conciertos son gratuito y no es necesario inscribirse (los gastos de entrada es aparte). Dentro del jardín de rosas antiguas.

🎵 **Concierto musical de acordeón "fuusha" (molino de viento):**

El sábado 14, miércoles 18, miércoles 25 y el sábado 28 de mayo, desde las 11, de 12:30 y desde las 14 horas.

🎵 **Concierto de piano por la pianista Aki Suito :** el domingo 15 y sábado 21 de mayo, desde las 11:30 y desde las 13:30 horas.

🎵 **Concierto en vivo Yunami:** el domingo 29 de mayo, desde las 13:30.

Experiencia de pintura tole y ventas de obras de arte

fecha: del sábado 14 al jueves 19, del sábado 21 al martes 24, del jueves 26 al martes 31 de mayo. Para participantes desde los 4 años de edad.

horario: de 10 hasta las 12 y desde las 13 hasta las 15 horas.

costo: de ¥400 a ¥1,000 (la entrada es aparte).

*se dará por concluido cuando se acabe los materiales.

Experiencia de clay craft (artesanía con arcilla)

Elaboración de adornos de pared con un patrón de rosas con imagen de bordado, usando arcilla blanda.

fecha: el sábado 14, sábado 21 y el sábado 28 de mayo.

Para participantes desde alumnos de la primaria.

horario de recepción: de 10:30 hasta las 11:30

costo: ¥500 (la entrada es aparte).

*el horario tiene una duración de 30 a 40 minutos

Ventas de obras de arte de clay craft

fecha: el sábado 14, domingo 15, del viernes 20 al domingo 22, viernes 27 y sábado 28 de mayo. Desde las 10 hasta las 15 horas.

🚌 Durante la temporada del festival de las rosas (sábados y domingos) habrá servicio de movilidad gratuita

Golden week en Kusabuenooka Disfrute de la naturaleza en las lomas de Kusabuenooka



A lo largo del miniferrocarril, se instaló una maqueta del "Molino de viento" de la plaza Sakura furusato y el edificio administrativo "Saranka" de orillas del lago Inbanuma.

Venga a pasear a Kusabuenooka!!

Mientras viajas en el mini ferrocarril es impresionante! como ver al verdadero.

Eventos de apertura

los días festivo martes 3 al jueves 5 de mayo

*Experimentar el deporte de la cinta floja

→en el campamento 2

*Saltar la soga →en el campamento 2

*Experimentar las burbujas de jabón

→frente al centro de investigación (plaza)

*El barco pirata inflable al aire libre

→frente al césped del gimnasio

*Exposición de diorama de tren eléctrico de juguete, exposición de autos de juguete

→frente al centro de investigación (sala 1er. piso)

Mayores informes:

SAKURA KUSABUENOOKA ☎(485)-7821

*Horario de apertura:

de 9:00 a.m. hasta las 5:00 p.m.

(última entrada hasta las 16 horas).

*Entrada: adultos: ¥410 /

alumnos de primaria y secundaria

¥100 infantes: gratuito.



INFORMACIÓN SOBRE LA EMISIÓN DEL PASE DE VACUNACIÓN CONTRA EL COVID-19

Para las personas que se van a mudar a la ciudad de Sakura



No se pueden vacunar las personas que tienen el pase de vacunación con su dirección anterior. Los pases de vacunación se enviarán por correo a las siguientes personas (1) a (3) sin que tenga que solicitarlos...

■ El envío por correo del pase de vacunación y el plazo hasta su emisión

Dependiendo de la cantidad de inoculaciones, el pase se enviará por correo y el plazo hasta su emisión variará.

veces de vacunación	pase de vacunación por correo	Plazo hasta la emisión
(1) Los que no han sido vacunados	1° y 2° dosis de vacunación	Se enviará por correo después de 3 semanas luego de haber tramitado el cambio domiciliario.
(2) Los que se vacunaron una vez	el 2° pase de vacunación	
(3) Los que se vacunaron dos veces	el 3° pase de vacunación	Se enviará 6 meses después de la fecha de la segunda vacunación. * Si ya han pasado 6 meses, lo enviaremos por correo después de 3 semanas luego de haber tramitado el cambio domiciliario.

* No se lo enviaremos a los que hayan sido vacunados 3 veces ni a los que estén fuera de la edad objetivo de vacunación.

* Aquellos que han sido vacunados en el extranjero deben aplicar. Véase a continuación ②:

■ En caso del ① al ③, comuníquese con lo siguiente:

① Sobre la emisión del pase de vacunación con urgencia

Si necesita con urgencia el pase de vacunación y tiene fijado la fecha, comuníquese con el centro de llamadas.

* El tercer pase de vacunación sólo se puede emitir pasado los 6 meses después de la segunda fecha de vacunación.

② Los que se inocularon de 1 a 3 veces en el extranjero

Notifique al centro de llamadas el número de veces de vacunación, la fecha y el tipo de vacuna.

* Las vacunas aprobadas a nivel nacional se contarán como el número de de veces de vacunación y se enviará por correo el pase.

* Los que se vacunaron la 3ª. dosis en el extranjero, por favor avisenos ya que es necesario para emitir el pase para la 4ª. vacuna.

* Si el historial de inoculación final es en Japón (otros gobiernos locales), no es necesario solicitarlo (consulte la tabla) Ejemplo:

1ª. vez	2ª. vez	3ª. vez	Requiere solicitud si ó no
extranjero			si requiere solicitud
extranjero	extranjero		
extranjero	nacional (otros gobiernos locales)	extranjero	
extranjero	extranjero	nacional (otros gobiernos locales)	no requiere solicitud

③ Si no recibe su pase de vacunación incluso después de haber pasado las 3 semanas desde que se mudó.

Si ha sido vacunado la 1ª. y 2ª. vez antes de mudarse, pero no se puede verificar el registro de vacunación en Sakura, es posible que no se pueda enviar la 3ª. pase de vacunación. Si no recibe el pase de vacunación requerido, comuníquese con el centro de llamadas. En ese caso, es necesario presentar una copia del registro de inoculación (certificado de inoculación, etc.).

<< Consultas >> Centro de llamadas sobre el covid-19 ☎ 0120-387-052 (de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.)

<< Lugar de presentación del certificado de vacunación, etc. >>

〒285-0825 Sakura shi Ebaradai 2-27 Sakura shi kenko kanri center shingata coronavirus kansensho taisaku shitsu
(Centro de salud de la ciudad de Sakura / Oficina de Control de enfermedades Infecciosas por el covid-19)

SOBRE EL IMPUESTO VEHICULAR LIVIANO 2022

Como fecha de referencia todos los años el 1 de abril se les grava el impuesto a los propietarios de vehículos livianos (según el tipo). La tasa de impuesto aplicable varía según el tipo de vehículo y el primer año de inspección.

PLAZO DEL PAGO DE IMPUESTO

El plazo de pago del impuesto para los vehículos livianos (período completo) es hasta el **martes 31 de mayo del 2022**

*El pago de impuesto a través de transferencia de cuenta una manera práctica y segura.

*Las personas que efectúen sus pagos a través de transferencia bancaria, por favor verifique el saldo de su cuenta.

*También pueden pagarlo a través del smatphone.

<< Para consultas sobre el pago de impuesto >>

Sección de impuesto municipal ☎(484)6114(shiminzeika)

Sección de control de crédito ☎(484)6118(saiken kanrika)

INFORMACIÓN SOBRE EL COVID-19



Para las personas de 12 a 17 años:

Se ha iniciado la campaña de vacunación para la 3ª. dosis.

Las personas que se aplicaron la 2ª. dosis hasta noviembre del año pasado, se envió el comprobante de examen previo integrado (tipo pase) el miércoles 6 de abril.

Después de completar la 2ª. vacunación, se pueden aplicar la 3ª. dosis adicional después de un período de 6 meses.

Al reservar, consulte la guía adjunta al pase de vacunación.

La única vacuna utilizada es la vacuna de Pfizer.

Le informaremos a través de la página web del municipio sobre el pase de vacunación a futuros y el horario de inicio de la reserva. Mayores informes: ☎(485)6711 (kenko suishinka)

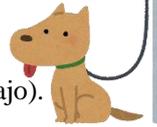
Forma de reservación:

◆Centro de llamadas sobre el covid-19 ☎ 0120-387-052
(de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.)

(incluye los sábados, domingos y feriados)

◆Sitio web para la reservación (código Qr)





Los dueños de perros, por favor terminen de vacunarlos hasta el 31 de diciembre

Luego de vacunar a su perro es necesario expedir el recibo de vacunación.

El trámite lo pueden hacer en la sección seikatsu kankyoka o en la ventanilla de registro temporal (cuadro de abajo).

*En la ventanilla de registro temporal no se realiza la vacunación.

*El trámite lo pueden hacer en ventanilla de algunos clínica veterinaria al momento de vacunarlos (ver el código QR)

🐾 Lo que se requiere para el trámite:

- ▶ El perro ya registrado: el certificado de la vacuna contra la rabia (emitido por un veterinario), a los que le llegaron la tarjeta postal (hagaki) del municipio, la tarifa es 550 yenes
- ▶ El perro no registrado: el certificado de la vacuna contra la rabia (emitido por un veterinario), la tarifa es 3,550 yenes.

[Ventanilla temporal para el registro de perros]

aplicación	lugar	hora
julio 13 (miércoles)	Shimin ongaku hall (entrance)	17:30 a 19:00
mayo 16 (lunes)	Nishishizu fuereai center	17:30 a 19:00
mayo 27 (viernes)	Estacionamiento de Shizu (shimin plaza)	17:30 a 19:00
junio 24 (viernes)		
junio 10 (viernes)	Biblioteca (Sakuraminami toshokan)	17:00 a 18:00
junio 10 (viernes)	Municipalidad de Sakura	18:45 a 19:30

Ventanilla temporal



Clínica veterinaria en donde pueden hacer el trámite



Parte del sistema de asignación por hijo cambiará a partir de junio del presente año

① En principio, no es necesario presentar el informe de estado "genjo todoke"

El informe de estado es para saber la situación presentada todos los años al 1 de junio y verificar si se cumple los requisitos (como supervisión y protección de los hijos, relacionados con los medios de subsistencia, etc.) para continuar recibiendo la asignación por hijo después de junio. Si el estado de crianza del niño no ha cambiado, no es necesario presentar un informe de estado, excepto para las siguientes personas que no necesitan presentar:

- Quienes recibieron los beneficios en un municipio diferente al domicilio del certificado de residencia por violencia conyugal, etc.
- Los niños que reúnen los requisitos de pago y no tienen la partida (koseki) ni el certificado domiciliario.
- Las persona que se separa de su cónyuge durante las negociaciones de divorcio.
- Tutores corporativos de menores, beneficiarios de instalaciones y padres de acogida.
- Además, quienes recibieron orientación del municipio para la presentación.

*Tenga en cuenta que si no envía el informe de estado, no podrá recibir el subsidio después de junio.

Sección del hogar y el niño ☎(484)-6140 (kodomu kateika)

② Se fijará un límite de ingresos para el pago de beneficios especiales

A partir de octubre del presente año, no se pagarán subsidios por hijos, etc. (jido teate) a quienes estén criando hijos y gozan de beneficios especiales y cuyos ingresos superen el límite de ingresos.

*Tenga en cuenta que si sus ingresos caen por debajo del límite de ingresos después de que ya no se pague la asignación de sus hijos, deberá presentar una nueva solicitud de certificación.

③ Se requiere una nueva notificación cuando hay una transferencia y/o mudanza

- Cuando los niños dejan de beneficiarse debido al hecho de que ya no están criando niños.
- Cuando cambia la dirección, el nombre del beneficiario, cónyuge o hijo.
- Cuando tiene un cónyuge para criar un hijo juntos debido al matrimonio, etc., o cuando el cónyuge que estaba criando a un hijo desaparece.
- Cuando cambia la pensión para un beneficiario con un hijo menor de 3 años (de pensión nacional a pensión social).
- Al recibir la designación de "padres designados" de parte de los padres que viven en el extranjero como una persona que cría y educa a niños en Japón.
- Cuando el beneficiario se convierte en funcionario publico (porque cambia la forma de pago del lugar de trabajo).



"HACHIROKU" (locomotora 8620)

Venga y disfrute de la locomotora a vapor!!

📅 Fecha: el jueves festivo 5 de mayo de las 9 hasta las 16 horas.

Es gratuito y no es necesario inscribirse.

📍 Lugar: en el parque Takazaki kawa minami koen (Omote cho 2 chome).

📖 Contenido: explicación y exposición de la locomotora

* Por no haber estacionamiento, por favor utilice el transporte público.

📞 Mayores informes: Asociación de mantenimiento de la locomotora a vapor de Sakura. (Sakura shi jouki kikansha hozonkai / Sr. Horie) ☎(486)-7796

INFORMACIÓN SOBRE SALUD PARA LA MADRE Y EL NIÑO



Consultas	Lugar	Horario	Mayo
*1 Clases de maternidad , nacimiento previsto entre los meses de julio a septiembre del 2022 (es necesario reservar)	Seibu H.C.	13 a 15:20 horas	miércoles 25
*2 Clases para padres , nacimiento previsto entre los meses de julio a septiembre del 2022 (es necesario reservar)	Seibu H.C.	9 a 12:15 horas	domingo 29
Consulta para lactantes de 4 meses; nacidos en diciembre del 2021	Kenko K.C.	9:30 a 11/13:30 a 14:15	lunes 16
	Seibu H.C.	9:30 a 11/13:30 a 15:00	martes 31
	Nambu H.C.	13:30 a 15 horas	lunes 9
Salón mogu mogu para los bebé de 8 meses; nacidos en agosto del 2021 (es necesario reservar)	Kenko K.C.	13:15 a 15:15	lunes 2
	Seibu H.C.	9:15 a 11:45	viernes 13
	Nambu H.C.	9:15 a 11:15	lunes 9
Revisión para niños de 1 año 6 meses; nacidos en noviembre del 2020	Kenko K.C.	13:10 a 14:40	miércoles 11
	Seibu H.C.		martes 17
	Nambu H.C.		jueves 26
Revisión para niños de 3 año; nacidos en noviembre del 2018	Kenko K.C.	13:10 a 14:40	jueves 12
	Seibu H.C.		miércoles 18
	Nambu H.C.		viernes 27
Revisión dental para infantes; nacidos en mayo y noviembre del 2019 y mayo del 2020 *Las personas que deseen consultar sobre el desarrollo del habla	Kenko K.C.	13:15 a 14:15	*martes 10 martes 24
	Seibu H.C.		*lunes 16 lunes 30
	Nambu H.C.		*lunes 23
*3 Suku suku, consultas sobre el desarrollo del niño Consulta sobre el desarrollo (es necesario reservar)	Kenko K.C.	9:00 a 12:00	jueves 19
*4 Consulta sobre salud para adultos (es necesario reservar)	Kenko K.C.	9:30 a 11:30	lunes 9
	Seibu H.C.		jueves 26



CONSULTAS	ASUNTOS
*1 Clases de maternidad	Capacitación sobre el ritmo de vida, alimentación y salud bucal durante el embarazo. (Prioridad a las primerizas en el embarazo). Es necesario inscribirse, por orden de llegada, hasta 10 vacantes.
*2 Clases para los padres	Capacitación sobre los preparativos para su bebé, los cambios físicos posparto de la madre, la personalidad del bebé y la experiencia de bañarlo. (Prioridad a las primerizas en el embarazo). Es necesario inscribirse, por orden de llegada, capacidad hasta 10 parejas cada vez.
*3 Consultas sobre el desarrollo infantil	No levanta la cabeza, no camina, es inquieto, no puede adaptarse en la vida grupal, etc. Un especialista responderá a las consultas de desarrollo y crecimiento de su hijo(a) desde la infancia hasta la edad preescolar. Es necesario inscribirse.
*4 Consultas sobre salud	Además de las consultas sobre promover la salud diaria, resultados de los exámenes de salud, nutrición, etc., también ofrecemos consultas para dejar de fumar. Es necesario inscribirse.

Kenkō Kanri Center
 ☎(485)6711 📠(485)6714
 〒285-0825 Ebaradai 2-27
 área a cargo: Sakura, Usui y Chiyoda

Seibu Hoken Center
 ☎(463)4181 📠(463)4183
 〒285-0843 Nakashizu 2-32-4
 área a cargo: Shizu

Nambu Hoken Center
 ☎(483)2812 📠(483)2813
 〒285-0806 Oshinozuka 1587
 área a cargo: Nego, Wada y Yatomi

